

东 广 岛



宣传报 东广岛



外国人生活信息

发行 東広島市国際化推進協議会(東広島市学園都市推進課内) ☎ 082-420-0917

Website <http://www.city.higashihiroshima.lg.jp/koho/multilingual/3492.html>

东广岛市外国人日语演讲竞赛

東広島市外国人日本語スピーチコンテスト



11 月 11 日(周日)下午 1 点半至 4 点, 在サンスクエア東広島三楼演出大厅举办东广岛市外国人日语演讲竞赛。由在东广岛市内居住或工作的外国籍市民进行日语演讲。欢迎前来观看。定员 250 人。免费入场。

【咨询电话】 ☎ **082-423-1922** コミュニケーションコーナー (外国人交流中心)

市営住宅入居者募集

市営住宅入居者募集

【预定募集住宅】

西条町：御園宇 2 戸、寺山 1 戸 八本松町：磯松 2 戸、新向原 3 戸
志和町：花茎 1 戸 高屋町：西高屋 2 戸、小谷五百垣 2 戸
黒瀬町：新池谷 1 戸、菅田第一 1 戸、菅田第二 1 戸、菅田第三 1 戸、川角 1 戸
豊栄町：鍛冶屋 1 戸 河内町：広畠 1 戸
安芸津町：薬師丸団地 3 戸、若宮 2 戸

【入居资格】(原则上需符合以下全部条件)

- (1) 在东广岛市内居住或工作。
- (2) 现有同居, 或准备要同居的亲属。如是单身的话, 则另外需要其他的资料。
- (3) 所得收入的限制。详情请咨询。
- (4) 无拖欠市税。
- (5) 现在住房困难者。
- (6) 不是暴力团成员。

【注意事项】市営住宅里不可以饲养动物。

【申请期间】11 月 1 日(周四)至 7 日(周三), 周末除外。

※募集资料将自 11 月 1 日起, 可在住宅課及各办事处领取到。申请手续只能在住宅課窗口办理。

※在住宅課及各办事处将会公布截止到前一天为止的申请情况。

【咨询电话】 ☎ **082-420-0946** 住宅課 (じゅうたくか・市政府本馆六楼)



2019 年度托儿所的 4 月入托报名开始受理
平成 31 年度保育所(園)4 月の入所申し込みを受け付けます

【入托条件】在东广岛市内居住的儿童，由于家长的下述任一理由而无法被家长照管，并且每天都可入托。

家长在外面工作，在家里工作；母亲生孩子；患病；
家里有病人需要照顾；灾后重建工作；需要社会援助；
或被认可的类似理由

【资料配发】**10月15日**(周一)起在保育课、各办事处或各托儿所

【报名时间】**11月1日**(周四)至**12月10日**(周一) 下午5点15分

【报名地点】保育课或各办事处

【注意事项】

- 1 定员已满的托儿所有可能无法入托。
- 2 报名时请务必准备好所需资料。
- 3 希望入托认定儿童园者(2号3号认定)，也可直接到各认定儿童园报名，受理日期等与托儿所一样。
- 4 **2019年1月、2月、3月、4月的入托报名的截止日期均为12月10日(周一)。**
- 5 希望在5月之后入托时，请在入托前一个月的10日(如遇周末或节假日时，则在上一个工作日)之前提出申请。

【咨询电话】 **082-420-0934** 保育課(ほいくか・市政府本馆二楼)



2019 年度市立幼儿园新生募集
平成 31 年度市立幼稚園新入園児の募集

【入 园 对 象】东广岛市内居住的，**2014 年 4 月 2 日至 2015 年 4 月 1 日**出生的儿童。

【入 园 费 用】入園料 (入园费)..... **5,000 日元**；保育料 (保育费)..... 每月 **6,300 日元**

※金额有可能会有变更。

【定 员】八本松中央幼稚園 105 名；御菌宇幼稚園 70 名

【报 名 地 点】希望入园的幼儿园

【报 名 时 间】12 月 3 日(周一) 上午 9 点至下午 3 点

12 月 4 日(周二) 上午 9 点至 12 点

【报名所需资料】**入園願**(入园申请表)可在学事課及两所幼儿园领取。

也可从市政府网站上下载。

住民票(包括全体家庭成员) 1 份

【入园者结果发表】12 月 12 日(周三)下午 3 点起，在各幼儿园决定。

如果报名人数超过定员的话,将在当天抽签决定。

【注 意 事 项】① 报名时请带着准备入园的孩子一起去。

② 两所幼儿园不可以同时申请。

【咨 询 处】 ☎**082-420-0975** 学事課(がくじか・市政府北馆三楼)



第 28 届东广岛市生涯学习大会
第 28 回東広島市生涯学習フェスティバル



【期间】11月17日(周六) 上午9点20分至下午4点半、18日(周日)上午9点半至下午3点半

【会场】东广岛艺术文化中心 KURARA

【内容】各种体验活动、各团体的发表会及手工制品贩卖和各类饮食小吃等

【注意事项】大会期间 KURARA 周边交通会比较混乱。请大家最好利用公共交通工具前来。

【咨询电话】 ☎082-420-0979 生涯学習課(しょうがいがくしゅうか・市政府北馆二楼)

世界文化体验日
世界まるごと体験デー

11月3日(周六)上午10点至下午2点,在广岛国际大厦(ひろしま国際プラザ)举办世界文化体验日活动。可与来自各国的研修生交流,品尝世界各国的美食。

※当天提供从西条站至广岛国际大厦的免费往返巴士。

【咨询电话】 ☎082-421-5900 hicc26@hiroshima-ic.or.jp

(公財)ひろしま国際センター研修部 河原

当天同时还在二楼举办过期的外语报刊的免费转让及木偶剧、读画本活动。

【咨询电话】 ☎082-421-5755 情報センター図書室



广岛大学大学祭
広島大学大学祭

11月3日(周六)、4日(周日) 上午10点至下午8点,在广岛大学东广岛校园内举办。

【咨询电话】 ☎082-422-6285 広島大学大学祭実行委員会

广岛大学返校节
広島大学ホームカミングデー

11月3日(周六)上午10点10分起,在广岛大学东广岛校园举办。

内容包括:开幕式、演讲会(岡田武史)、学部及研究科企划活动、物产展示会、联谊会等

【咨询电话】 ☎082-424-6015 広島大学校友会事務局

Email: sec@phoenix.hirodai.jp

夜间假日值班医院

有关夜间假日值班医院(一次救急当番医)的详细情况刊登在市政府每月发行的「東広島」(日文版), 以及市政府网站上。日文版: <http://www.city.higashihiroshima.lg.jp/kenko/iryo/3/11522.html>

英文版: <http://www.city.higashihiroshima.lg.jp/kenko/iryo/3/11526.html>

此外还可以利用救急医療 Net Hiroshima(日文版・英文版)查询。英文版为机器自动翻译。

网址: <http://www.qq.pref.hiroshima.jp>

可以马上查出何时可以在哪家医院接受诊察。值班医院有可能会临时变更, 请在去医院之前电话确认。

东广岛市假日诊所(東広島市休日診療所) ☎082-422-5400

因突发疾病没有能接受治疗的医院时, 假日诊所能提供应急治疗。

- 诊疗科目 / 内科・小児科・牙科
 - 诊疗日 / 周日、节假日、年末年初(12月30日至1月3日)
 - 诊疗时间 / 上午9点至12点, 下午1点至4点
- ※请尽可能在平日的白天去医院就诊。



【关于急救医疗】如因突然发烧、身体状况不佳或受伤, 不能判断症状的轻重时, 首先请去「夜间假日值班医院(一次救急当番医)」就诊。需要紧急手术或入院治疗等重症时, 根据医师的判断向您推荐「二次救急当番医」。如果症状很明显是重症时, 请马上就诊或者不要犹豫马上拨打 119 叫急救车。有关对应重症患者的二次急救体制的详细情况, 请向东广岛市消防局(☎082-422-0119)咨询。

11 月的纳税期限为 11 月 30 日(周五)

国民健康保険税(第 5 期)

【咨询电话】 ☎082-420-0912 収納課 (しゅうのうか・市政府本館五楼)

外国人咨询服务窗口 ☎ 082-423-1922

【生活咨询】 每周一、二、五、日的上午9点至下午1点, 每周四、六的下午1点至5点, サンスクエア東広島一楼コミュニケーションコーナー, 设置有中文咨询人员。

【法律咨询】 11月10日(周六) 12月8日(周六) ①下午1点 ②下午2点 ③下午3点 ④下午4点
广岛律师会的律师为您提供各种咨询。每次咨询时间大约 40 分钟。同时有免费的中文、英语、葡萄牙语口译。

需要提前一周预约。

コミュニケーションコーナー(外国人交流中心)的中文网址:

<http://hhface.org/corner/ch.html>

コミュニケーションコーナー(外国人交流中心)的 Facebook:

<https://www.facebook.com/hhface.communicationcorner>



本刊是由《広報東広島》拔萃后, 翻译编辑而成的。分发场所有: 市政府本馆一楼市民课、八本松・志和・高屋办事处、外国人咨询服务窗口(サンスクエア東広島一楼)、广岛大学、近畿大学、广岛国际大学、广岛国际中心、フジグラン東広島店、ゆめタウン(東広島店、学園店、黒瀬店)、ショージ(R375 バイパス店、豊栄店)、業務用食品スーパー、万惣(八本松店、高屋店)、本永病院、以及公共职业安定所>Hello Work)等处。

截至 2018 年 9 月底

东广岛市总人口...187,264 人

外国籍市民人口...6,949 人